



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

dinsdag

06-02-2001

10:15 uur

mardi

06-02-2001

10:15 heures

INHOUD

- Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Justitie over "de wanverhouding tussen het aantal inwoners en het aantal rechters in sommige rechtbanken van eerste aanleg" (nr. 3234)
Sprekers: Ferdy Willems, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "het gebruik van een eenvormig formulier 2 (signaleren van onbekende daders)" (nr. 3202)
Sprekers: Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid inzake ruimtelijke ordening" (nr. 3273)
Sprekers: Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Justitie over "een wetsontwerp betreffende de overdracht van de familienaam aan een kind" (nr. 3281)
Sprekers: Claudine Drion, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "de voornaams- en naamswijzigingen en de behandelingstijden van de dossiers" (nr. 3297)
Sprekers: Jo Vandeurzen, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "het verschil in de Franse en Nederlandse teksten van het Strafwetboek" (nr. 3298)
Sprekers: Jo Vandeurzen, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de verkoop van cannabis via Internet" (nr. 3300)
Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Marc Verwilghen, minister van Justitie, De voorzitter
- Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de geschillenregeling in fiscale zaken" (nr. 3308)
Sprekers: Yves Leterme, voorzitter van de CVP-fractie, Marc Verwilghen, minister van Justitie
- Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Justitie over "artikel 12bis, § 1, 2°,"

SOMMAIRE

- Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de la Justice sur "la disproportion entre le chiffre de la population et le nombre de juges dans certains tribunaux de première instance" (n° 3234)
Orateurs: Ferdy Willems, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "l'usage du formulaire uniforme 2 (signalant un auteur inconnu)" (n° 3202)
Orateurs: Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "la politique de poursuite en matière d'aménagement du territoire" (n° 3273)
Orateurs: Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de Mme Claudine Drion au ministre de la Justice sur "le projet de loi sur la transmission du nom à l'enfant" (n° 3281)
Orateurs: Claudine Drion, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la modification des noms et prénoms et le temps requis pour le traitement des dossiers" (n° 3297)
Orateurs: Jo Vandeurzen, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la différence entre les textes français et néerlandais du Code pénal" (n° 3298)
Orateurs: Jo Vandeurzen, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la vente de cannabis sur Internet" (n° 3300)
Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, Marc Verwilghen, ministre de la Justice, Le président
- Question orale de M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "le règlement des litiges en matière fiscale" (n° 3308)
Orateurs: Yves Leterme, président du groupe CVP, Marc Verwilghen, ministre de la Justice
- Question orale de Mme Zoé Genot au ministre de la Justice sur "l'article 12bis, § 1er, 2°, du Code

van het Wetboek van de nationaliteit (wet van 1 maart 2000)" (nr. 3307)

Sprekers: **Zoé Genot, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

de la nationalité (loi du 1er mars 2000)" (n° 3307)

Orateurs: **Zoé Genot, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN 11

Sprekers: **De voorzitter, Zoé Genot, Marc Verwilghen**, minister van Justitie , **Vincent Decroly**

ORDRE DES TRAVAUX 11

Orateurs: **Le président, Zoé Genot, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice , **Vincent Decroly**

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

DINSDAG 06 FEBRUARI 2001

10:15 uur

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MARDI 06 FEVRIER 2001

10:15 heures

De vergadering wordt geopend om 10.18 uur door de heer Fred Erdman, voorzitter.

01 Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de minister van Justitie over "de wanverhouding tussen het aantal inwoners en het aantal rechters in sommige rechtbanken van eerste aanleg" (nr. 3234)

01.01 Ferdy Willems (VU&ID): Uit de statistieken blijkt dat er inzake personeelsbezetting een wanverhouding bestaat tussen de rechtbanken van eerste aanleg onderling. Daardoor is het aantal inwoners per magistratuur sterk verschillend en bedraagt het bijvoorbeeld in Dendermonde en Kortrijk meer dan 20.000 inwoners per magistratuur tegenover 12.000 in Luik en 15.000 in Charleroi. Daarbij moet men nog rekening houden met afwezigheden of vacatures. Ook op de griffie van de rechtbank van Dendermonde is er een discrepantie. Het arrondissement Dendermonde is een relatief groot gebied en kent heel wat criminaliteit. Bovendien verhoogt de werkdruk voor de magistraten voortdurend. Vervangingen laten vaak lang op zich wachten. Bij de benoemingen werd Dendermonde verwaarloosd. Is de minister bereid om die discrepantie weg te werken? Worden voor de benoemingen objectieve criteria toegepast? Of overweegt de minister andere criteria?

01.02 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): De bevolkingscijfers alleen zijn geen goede parameter. Het aantal gerechtelijke uitspraken lijkt mij relevanter, gedeeld door het aantal zetelende magistraten geeft dat een beter beeld van de werkdruk. Zo behandelde de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde in 1998 zo'n 12.478 zaken, zijnde 449 per magistratuur. Gent behandelde hetzelfde jaar meer dan 17.800 zaken, zijnde 483 per magistratuur. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde meldde mijn kabinet dat een drietal magistraten voor lange tijd

La séance est ouverte à 10.18 heures par M. Fred Erdman, président.

01 Question orale de M. Ferdy Willems au ministre de la Justice sur "la disproportion entre le chiffre de la population et le nombre de juges dans certains tribunaux de première instance" (n° 3234)

01.01 Ferdy Willems (VU&ID): Les statistiques indiquent une disproportion dans les effectifs des tribunaux de première instance. Le nombre de magistrats par rapport au nombre d'habitants peut varier considérablement et, pour Termonde et Courtrai, on dénombre un magistrat pour 20.000 habitants, contre un pour 12.000 à Liège et un pour 15.000 à Charleroi. La situation est la même dans les greffes. L'arrondissement de Termonde est assez vaste et connaît une criminalité importante. En outre, la charge de travail des magistrats est en augmentation constante. Les remplacements tardent et Termonde a été négligée lors des nominations. Le ministre va-t-il remédier à ces distorsions? Les nominations se font-elles sur la base de critères objectifs ou le ministre envisage-t-il d'appliquer d'autres critères?

01.02 Marc Verwilghen, ministre (en néerlandais): Le seul chiffre de la population n'est pas un paramètre approprié. Le nombre de décisions judiciaires me paraît être un critère plus approprié. Divisé par le nombre de magistrats du siège, ce chiffre donne une meilleure idée de la charge du travail. Ainsi, le tribunal de première instance de Termonde a traité quelque 12.478 affaires en 1998, soit 449 par magistrat. Au cours de cette même année 1998, le tribunal de Gand en a traité plus de 17.800, soit 483 par magistrat. Le président du tribunal de première instance de Termonde a fait

ziek zijn. Het voorstel van mijn kabinet om een tijdelijke plaatsvervanger te sturen werd afgewezen door de korpsoverste.

savoir à mon cabinet que trois magistrats se sont fait porter malades pour une longue durée. Pourtant, le chef de corps a rejeté la proposition de mon cabinet d'envoyer un remplaçant par intérim.

Er moet eerst een geactualiseerde werklastmeting worden uitgevoerd. Ik wil daar zeker niet mee wachten. De procureur-generaal van Gent zal gevraagd worden hoe hij de mogelijkheid tot ondersteuning van het parket van Dendermonde inschat. De Hoge Raad voor de Justitie zal een onderzoek voeren naar de werking van het parket van Dendermonde. Ik hoop op deze manier een oplossing te bieden op basis van degelijke adviezen.

Il convient tout d'abord de réévaluer la charge de travail. Cela devrait se faire rapidement. Le procureur général de Gand sera invité à préciser sa position quant à l'aide pouvant être apportée au parquet de Termonde. Le Conseil supérieur de la justice mènera une enquête sur le fonctionnement du parquet de Termonde. J'espère ainsi pouvoir trouver une solution sur la base des différents avis.

01.03 Ferdie Willems (VU&ID): Ik toon begrip voor de visie van de minister, maar ik vind niet dat gerechtelijke uitspraken alleen het juiste criterium zijn. Precies door de achterstand worden zaken wel eens elders aanhangig gemaakt. Ik ben wel tevreden met de initiatieven die de minister zal nemen en wacht op de adviezen van de Hoge Raad voor de Justitie. Hoe dan ook moet de gerechtelijke achterstand kordaat worden aangepakt.

01.03 Ferdie Willems (VU&ID): Je comprends la position du ministre mais je crois qu'il ne faut pas utiliser comme seul critère le nombre de jugements rendus. C'est précisément en raison de l'arriéré que des affaires sont parfois introduites ailleurs. Les initiatives que le ministre a l'intention de prendre me donnent toutefois satisfaction. J'attends les avis du Conseil supérieur de la justice. Il convient en tout état de cause de prendre des mesures énergiques pour résorber l'arriéré judiciaire.

01.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Er zijn momenteel toegevoegde rechters in het district Gent die werkzaam zijn in onder meer Gent, Oudenaarde en Dendermonde. Het is best mogelijk om deze rechters tijdelijk voltijds in Dendermonde te laten werken. Ik kan er niet veel aan doen dat de korpsoverste niet op dit aanbod ingaat.

01.04 Marc Verwilghen , ministre (en néerlandais) : Dans le district de Gand, des juges de complément sont actuellement en fonction à Gand, Audenaerde et Termonde. Ces juges pourraient travailler à temps plein à Termonde. Qu'y puis-je, si le chef de corps estime que ce n'est pas nécessaire?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Mondelinge vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Justitie over "het gebruik van een eenvormig formulier 2 (signaleren van onbekende daders)" (nr. 3202)

02 Question orale de M. Servais Verherstraeten au ministre de la Justice sur "l'usage du formulaire uniforme 2 (signalant un auteur inconnu)" (n° 3202)

02.01 Servais Verherstraeten (CVP): Richtlijnen van de procureurs-generaal voorzien in het gebruik van een eenvormig formulier 2 voor het signaleren van onbekende daders. Dit formulier moet naar het centraal documentatiebureau van de APSD gestuurd worden en gepubliceerd worden in het CSB. Ook het regionaal documentatiebureau en het bevoegde rijkswachtdistrict krijgen een kopie. Voor enkele bijzondere misdrijven, zoals fietsdiefstal en vluchtmisdrijf met enkel materiële schade tot gevolg, wordt geen formulier 2 exemplaar gestuurd naar het centraal documentatiebureau van de APSD, maar enkel naar het regionaal documentatiebureau. Geraken deze misdrijven die niet aan de APSD gemeld worden nog in de

02.01 Servais Verherstraeten (CVP): Des directives des procureurs généraux prévoient l'utilisation d'un formulaire uniforme 2 pour signaler que l'auteur est inconnu. Ce formulaire doit être transmis au bureau central de documentation du SGAP et publié au BCS. Le bureau de documentation régional et le district de gendarmerie compétent en reçoivent normalement une copie. Pour certains délits particuliers comme le vol de bicyclette ou le délit de fuite après un accident avec dégâts matériels uniquement, le formulaire 2 n'est pas transmis au bureau central de documentation du SGAP mais uniquement au bureau de documentation régional. Les délits qui ne sont pas signalés au SGAP apparaissent-ils néanmoins dans

statistieken? Vinden we ze terug in de criminaliteitscijfers? Gebeurt de administratieve verwerking naar de APSD door de regionale documentatiebureaus of door de bevoegde rijkswachtdistricten?

02.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Collega Verherstraeten hecht teveel belang aan het eenvormig formulier 2. Dat wordt niet gebruikt voor verwerking in de criminaliteitscijfers, maar is al sinds 1982 beperkt tot de lokale geadresseerden. De administratieve beperking heeft bijgevolg geen enkel effect op de criminaliteitscijfers die via een geautomatiseerde procedure ingezameld worden.

Het incident is gesloten.

03 Mondelinge vraag van de heer **Servais Verherstraeten** aan de minister van Justitie over "het vervolgingsbeleid inzake ruimtelijke ordening" (nr. 3273)

03.01 **Servais Verherstraeten** (CVP): De Vlaamse minister van Ruimtelijke Ordening schort alle afbraakwerken van illegale bouwsels op om eerst een mediacampagne op te starten via het bureau Slangen.

Wat is ter zake de mening van de minister? Is dit inmenging van de Vlaamse overheid in de strafuitvoering? Heeft dit gevolgen voor het vervolgingsbeleid van de parketten inzake ruimtelijke ordening? Werd dit vervolgingsbeleid besproken op het college van procureurs-generaal? Met welk resultaat? Is er overleg tussen de parketten en de bevoegde stedenbouwdiensten?

De minister heeft een wetsontwerp met betrekking tot de verjaring van vordering tot herstel en uitvoering van rechterlijke beslissingen aangekondigd. Werd het al goedgekeurd door de Ministerraad? Wat waren de conclusies van eventueel overleg met de regionale overheden?

03.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De afbraak van illegale bouwwerken is een herstelmaatregel. Het vorderen van een herstelmaatregel is een bevoegdheid van de gemachtigd ambtenaar en het college van burgemeester en schepenen. Een dergelijke maatregel is geen straf, enkel het vorderen ervan behoort tot de strafvordering. De beslissing van de Vlaamse minister is dus geen inmenging in de strafuitvoering.

les statistiques criminelles? Le traitement administratif vis-à-vis du SGAP est-il assuré par les bureaux de documentation régionaux ou par les districts de gendarmerie compétents?

02.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): M. Verherstraeten attache une trop grande importance au formulaire uniforme 2. Il n'est pas utilisé pour le traitement des données statistiques relatives à la criminalité. Depuis 1982, il n'est utilisé qu'au niveau local. La limitation administrative n'a donc aucun effet sur les chiffres en matière de criminalité qui sont collectés par le biais d'une procédure automatisée.

L'incident est clos.

03 Question orale de M. **Servais Verherstraeten** au ministre de la Justice sur "la politique de poursuite en matière d'aménagement du territoire" (n° 3273)

03.01 **Servais Verherstraeten** (CVP): Le ministre flamand de l'aménagement du territoire a suspendu la démolition de tous les bâtiments construits illégalement afin de mener d'abord une campagne médiatique par le biais du bureau Slangen.

Quelle est la position du ministre en la matière? Les autorités flamandes ne s'immiscent-elles pas ainsi dans l'exécution des peines? Cette situation a-t-elle des conséquences pour la politique de poursuites des parquets dans le domaine de l'aménagement du territoire? La question de la politique des poursuites a-t-elle été abordée par le collège des procureurs généraux? Qu'en est-il ressorti? Y a-t-il une concertation entre les parquets et les services d'urbanisme compétents?

Le ministre a annoncé le dépôt d'un projet de loi relatif à la prescription des demandes de remise en état et à l'exécution des décisions judiciaires. Ce projet a-t-il déjà été adopté par le Conseil des ministres? Quelles étaient les conclusions de la concertation avec les autorités régionales?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La démolition de bâtiments illégaux est une mesure de redressement. Et c'est au fonctionnaire compétent et au collège des bourgmestre et échevins qu'il incombe de requérir une mesure de redressement. Cette mesure n'est pas une sanction en elle-même. Seule sa réquisition relève de la procédure pénale. Par conséquent, la décision du ministre flamand ne constitue pas une ingérence dans l'exécution des

Deze beslissing heeft vooralsnog geen enkel gevolg op het vervolgingsbeleid.

Er werd overleg gepleegd in de commissie Vervolgingsbeleid en tussen het openbaar ministerie en de diensten bevoegd voor ruimtelijke ordening.

Het aangehaalde wetsontwerp werd in de zomer van 2000 gefinaliseerd. Het advies van de gewesten werd gevraagd en in het licht daarvan wordt het voorstel van wetsontwerp verder bekeken om ervoor te zorgen dat bouw misdrijven met de nodige diligentie en binnen een redelijke termijn worden bestraft.

03.03 Servais Verherstraeten (CVP): Sommige magistraten zullen wellicht minder actief optreden ten gevolge van deze initiatieven van de Vlaamse regering. Daarom is een wetsvoorstel gewenst. Zal de minister een ontwerp indienen en zo ja wanneer?

03.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Via een federale wet kan de verjaringstermijn geregeld worden. De wetgeving op de stedenbouw verschilt in de diverse gewesten. Er wordt met de gewesten overlegd om te komen tot een oplossing die voor iedereen aanvaardbaar is.

Het incident is gesloten.

04 Mondelinge vraag van mevrouw Claudine Drion aan de minister van Justitie over "een wetsontwerp betreffende de overdracht van de familienaam aan een kind" (nr. 3281)

04.01 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): In zijn beleidsnota maakt de minister van Justitie gewag van zijn project om het Burgerlijk Wetboek aan te passen wat de overdracht van de familienaam aan het kind betreft. De regeringsverklaring vermeldt trouwens dat de discriminaties moeten worden afgeschaft.

België zou op die manier tegemoetkomen aan de aanbeveling van de Raad van Europa om de wetgeving terzake te wijzigen en aan het advies dat de Raad voor Gelijke Kansen op 21 mars 1997 verstrekke. Welk tijdschema stelt u voorop voor die hervorming? Op grond van welke basisprincipes zal de hervorming worden uitgetekend? Hoe zullen de ouders kunnen kiezen of hun kind een van beide namen of beiden draagt, en in welke volgorde?

peines.

Cette décision n'a encore entraîné aucune conséquence sur la politique des poursuites.

Une concertation a eu lieu au sein de la commission des poursuites et entre le Ministère public et les services compétents pour l'aménagement du territoire.

Le projet de loi a été finalisé au cours de l'été 2000. L'avis des Régions a été demandé et, compte tenu de ces avis, l'examen de la proposition concernée sera poursuivi afin de faire en sorte que les infractions aux lois applicables aux constructions soient sanctionnées avec la diligence nécessaire et dans un délai raisonnable.

03.03 Servais Verherstraeten (CVP): Ces initiatives du gouvernement flamand inciteront probablement certains magistrats à se montrer moins actifs. C'est la raison pour laquelle une proposition de loi est souhaitable. Le ministre déposera-t-il un projet et, dans l'affirmative, quand ?

03.04 Marc Verwilghen, ministre (*en néerlandais*): Le problème du délai de prescription pourrait être réglé par une loi fédérale. Les différentes Régions que compte notre pays ne sont pas dotées d'une législation identique en matière d'urbanisme. Actuellement, nous négocions avec les Régions afin de parvenir à une solution acceptable pour toutes les parties.

L'incident est clos.

04 Question orale de Mme Claudine Drion au ministre de la Justice sur "le projet de loi sur la transmission du nom à l'enfant" (n° 3281)

04.01 Claudine Drion (ECOLO-AGALEV): Dans sa note de politique générale, le ministre de la Justice a fait état de son projet de légiférer pour modifier le Code civil quant à la transmission du nom à l'enfant. La déclaration gouvernementale fait d'ailleurs mention de la nécessité de supprimer les discriminations.

La Belgique répondrait ainsi à la recommandation du Conseil de l'Europe de modifier sa législation en la matière ainsi qu'à l'avis du Conseil de l'égalité des chances du 21 mars 1997. Quel calendrier entendez-vous donner à cette réforme ? Sur quelles bases celle-ci sera-t-elle construite ? Comment les parents pourront-ils choisir si leur enfant portera leurs deux noms (dans quel ordre ?) ou l'un des

Ik herinner u eraan dat ik samen met mevrouw Fauzaya Talhaoui terzake een wetsvoorstel heb ingediend. Het volstaat niet de procedure voor naamsverandering te wijzigen of de keuze te laten tussen de naam van de vader of de naam van de moeder. Men moet de ouders ook de mogelijkheid bieden hun kind beide namen te laten dragen.

04.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Frans*): Ik wil rekening houden met de Europese aanbevelingen en tegelijkertijd ook kiezen voor een systeem dat aansluit bij de traditie die terzake in ons land bestaat. Ik heb een studie laten uitvoeren naar de praktijk die terzake in de andere Europese landen bestaat.

Het nieuwe systeem zou de ouders de mogelijkheid bieden een van beide namen te kiezen. Wanneer de ouders terzake geen voorkeur uitspreken, zou het kind de naam van de vader krijgen. Het systeem van de dubbele naam is te ingewikkeld zijn en sluit onvoldoende bij onze tradities aan.

Alvorens in de eerstkomende maanden formeel een wetsontwerp in te dienen, wens ik zoveel mogelijk adviezen in te winnen.

04.03 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV): Ik wens u aan de inhoud te herinneren van het door de Raad voor Gelijke Kansen op 21 maart 1997 verstrekte advies. Andere Europese landen hanteren de dubbele naam. Ik verkies die oplossing die tot een grotere gelijkheid tussen mannen en vrouwen bijdraagt.

Het incident is gesloten.

05 **Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "de voornaams- en naamswijzigingen en de behandelingstijden van de dossiers" (nr. 3297)**

05.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): De vraag die ik vandaag mondeling stel, heb ik reeds in augustus 2000 schriftelijk gesteld, echter zonder resultaat. Ik heb klachten ontvangen in verband met de behandelingstijden van de dossiers "voornaamswijzigingen en naamswijzigingen".

Hoeveel aanvragen tot wijziging van een voornaam of een naam zijn er van 1997 tot 1999 ingediend? Zijn deze aanvragen allemaal behandeld?

Hoeveel tijd verloopt er tussen het verzoekschrift en

deux noms ?

Je vous rappelle qu'avec Mme Fauzaya Talhaoui j'ai déposé une proposition de loi en cette matière. Il ne suffirait pas de faciliter la procédure de changement de nom ou de proposer le choix entre le nom du père ou celui de la mère, mais de permettre aussi aux parents de faire porter leurs deux noms à leur enfant.

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en français*) : Je souhaite à la fois tenir compte des recommandations européennes et opter pour un système s'inscrivant dans la tradition que connaît notre pays en cette matière. J'ai demandé une étude afin de connaître les pratiques qui ont été adoptées dans les autres pays européens.

Le nouveau système permettrait aux parents d'opter soit pour le nom du père, soit pour le nom de la mère. Par défaut, l'enfant recevrait le nom de son père. Le système du double nom serait trop compliqué et trop éloigné de nos traditions.

Je tiens en tout cas à bénéficier d'un maximum d'avis avant de déposer formellement, dans les prochains mois, un projet de loi.

04.03 **Claudine Drion** (ECOLO-AGALEV) : Je souhaite vous rappeler le contenu de l'avis du Conseil de l'égalité des chances du 21 mars 1997. D'autres pays européens pratiquent le double nom. Cela me paraît une bonne solution en vue de plus d'égalité entre hommes et femmes.

L'incident est clos.

05 **Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la modification des noms et prénoms et le temps requis pour le traitement des dossiers" (n° 3297)**

05.01 **Jo Vandeurzen** (CVP): La question écrite que je vous avais adressée en août 2000 à propos de la matière abordée dans la question orale que je vous pose aujourd'hui était restée sans réponse. Des plaintes me sont revenues à propos des délais d'examen des dossiers de changement de prénom et de patronyme.

Combien de demandes de changement de prénom et de patronyme vous ont-elles été adressées entre 1997 et 1999? Ces demandes ont-elles été toutes examinées?

Quel délai s'écoule, en moyenne, entre le dépôt

de beslissing van de minister?

Wat is de gemiddelde behandelingstermijn voor een vraag tot naamswijziging? De burger betaalt een retributie voor het verkrijgen van een andere naam. Heeft de minister de intentie om de dienstverlening te verbeteren?

Na het toestaan van de naamswijziging, volgt er volgens mijn informatie nog een lijdensweg van betaling van het recht aan het departement Financiën om tot een overschrijving in het bevolkingsregister te komen. Is deze procedure niet te omslachtig? Noopt behoorlijk bestuur hier niet tot administratieve vereenvoudiging?

05.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik begrijp net als u niet waarom het zo lang duurt om een schriftelijke vraag te beantwoorden. Ik heb daarover reeds verschillende discussies gevoerd.

In 1997 werden 865 verzoeken ingediend, waarvan 438 voor een naamswijziging; 360 voor een voornaamswijziging en 67 voor naams- en voornaamswijziging. In 1998 bedroeg het aantal verzoeken 1.137, waarvan 486 betreffende de naam, 590 betreffende de voornaam en 63 betreffende naam en voornaam. Voor 1999 is het totaal aantal verzoeken 1.341.

De behandelingstermijn voor een verzoek tot voornaamsverandering bedraagt circa 1,5 jaar, voor een naamsverandering bedraagt deze 1,5 tot 2 jaar.

Van de in 1997 ingediende verzoekschriften werden er 69 nog niet afgehandeld. Voor 1998 zijn er 145 nog niet afgehandeld. Voor 1999 bedraagt dit aantal 824. Het betreft zowel verzoeken tot wijziging van de naam als van de voornaam.

Het aantal ingediende verzoeken is sinds kort verdubbeld. Er werd daarom bijkomend personeel aangeworven.

Voor een naamsverandering is een registratierecht verschuldigd. Voor de inning daarvan worden de afschriften van de besluiten overgemaakt aan het ministerie van Financiën.

05.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Is er een reden voor de stijging van het aantal aanvragen tot naamsverandering? Kan men geen maatregelen nemen om de achterstand in te lopen?

d'une requête et la décision du ministre?

Une rétribution étant réclamée au citoyen obtenant un changement de patronyme, le ministre envisage-t-il d'améliorer la qualité de ce service?

Selon mes informations, un véritable calvaire attend encore le citoyen autorisé à changer de patronyme, en ce sens qu'il est tenu de payer un droit au département des Finances avant d'obtenir la transcription de la décision du ministre dans les registres de la population. Cette procédure n'est-elle pas trop contraignante? Ne conviendrait-il pas d'œuvrer, au nom du principe de bonne administration, en faveur d'une simplification administrative?

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Je m'interroge comme vous sur la longueur des délais de réponse aux questions écrites. J'ai déjà eu de nombreuses discussions à ce sujet.

Sur les 865 requêtes introduites en 1997, 438 portaient sur un changement de patronyme, 360 sur un changement de prénom et 67 sur un changement de patronyme et de prénom. En 1998, sur un total de 1137 demandes, 486 concernaient le patronyme, 590 le prénom et 61 le patronyme et le prénom. En 1999, le nombre de demandes s'est élevé au total à 1341.

Les délais d'examen d'une requête sont de 18 mois pour un changement de prénom et de 18 mois à 2 ans pour un changement de patronyme.

Le nombre des requêtes dont l'examen n'est pas encore clôturé est de 69 pour 1997, de 145 pour 1998 et de 824 pour 1999, requêtes en changement de prénom et de patronyme confondues.

Le nombre des demandes ayant doublé depuis peu, il a été procédé à des recrutements complémentaires.

Le changement de patronyme est assorti de l'obligation de verser un droit d'enregistrement. Pour la perception de ce dernier, les copies des décisions sont transmises au ministère des Finances.

05.03 **Jo Vandeurzen** (CVP): Y a-t-il une explication à l'augmentation du nombre de demandes de modification de nom? Des mesures visant à résorber l'arriéré sont-elles envisageables?

05.04 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Die stijging is een gevolg van de ruchtbaarheid die werd gegeven aan de mogelijkheid tot naamsverandering.

Het incident is gesloten.

06 Mondelinge vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de minister van Justitie over "het verschil in de Franse en Nederlandse teksten van het Strafwetboek" (nr. 3298)

06.01 Jo Vandeurzen (CVP): In de tekst van het ontwerp van faillissementswet werd een wijziging aan artikel 490bis van het Strafwetboek aangebracht. Deze tekst werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1997. De Franse tekst van dit artikel verschilt echter met deze van het ontwerp, zoals aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Welke strafmaat moet worden toegepast door de rechter zolang de wet zoals gepubliceerd, blijft bestaan? Overweegt de minister de Franse tekst aan te passen om interpretatieproblemen te vermijden?

06.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): De Franse versie van artikel 490 bis van het Strafwetboek bevat een materiële fout. Een erratum dat deze materiële fout wegwerkt wordt morgen in het Staatsblad gepubliceerd.

06.03 Jo Vandeurzen (CVP): Ik ben met verstomming geslagen door de snelle reactie op mijn vraag.

Het incident is gesloten.

07 Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de verkoop van cannabis via Internet" (nr. 3300)

07.01 Yves Leterme (CVP): Via een Belgische link kan men op een Nederlandse website cannabis aankopen, tegen 1.270 BEF per 5 gram, verzendingskosten inbegrepen.

De minister antwoordde op een eerdere vraag dat mensen die via het internet cannabis aanprijzen voor verkoop, onder de actueel geldende wetgeving vallen en niet tot de categorie "drugs voor persoonlijk gebruik" kunnen worden gerekend. De minister kondigde eveneens maatregelen aan, onder meer een wet ter bestrijding van de informaticacriminaliteit. Wat gaat de minister ondernemen tegen de verkoop van cannabis via het internet? Op basis van welke actuele wetgeving zal

05.04 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): Cette augmentation est directement liée à la publicité faite à propos de la possibilité de modifier le nom.

L'incident est clos.

06 Question orale de M. Jo Vandeurzen au ministre de la Justice sur "la différence entre les textes français et néerlandais du Code pénal" (n° 3298)

06.01 Jo Vandeurzen (CVP): Le texte du projet de loi sur les faillites comporte une modification de l'article 490bis du Code Pénal. Il a été publié au Moniteur Belge du 28 octobre 1997. Or, le texte français ne correspond pas exactement au texte du projet tel qu'il a été adopté par la Chambre des Représentants.

Quelles sanctions le juge doit-il appliquer tant que la loi, telle qu'elle a été publiée, reste en vigueur ? Le ministre envisage-t-il d'adapter le texte français pour éviter des problèmes d'interprétation ?

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre (*en néerlandais*): La version française de l'article 490bis du Code pénal comporte une erreur matérielle qui a été corrigée au moyen d'une erratum à paraître au *Moniteur belge* de demain.

06.03 Jo Vandeurzen (CVP): La rapidité avec laquelle vous avez réagi à ma question me laisse pantois.

L'incident est clos.

07 Question orale de M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "la vente de cannabis sur Internet" (n° 3300)

07.01 Yves Leterme (CVP): Un lien belge permet d'accéder à un site néerlandais offrant du cannabis au prix de 1270 francs belges par 5 grammes, frais de transport inclus.

Le ministre avait répondu précédemment à une question que la législation actuelle s'applique à tout qui pousse à la vente de cannabis via Internet et qu'il ne s'agit pas en l'espèce de personnes détenant des drogues destinées à la consommation personnelle. Le ministre a également annoncé des mesures, dont une loi visant la lutte contre la criminalité informatique. Que compte faire le ministre pour s'attaquer à la vente de cannabis via Internet? Sur quels textes de loi en vigueur le

de minister optreden?

07.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Wie zich met de verkoop van drugs inlaat, handelt in strijd met artikel 1 van de wet van 1921. Wat de informaticamisdrijven betreft, moet men een onderscheid maken tussen internet als communicatiemiddel en internet als voorwerp van een strafbare gedraging. De verkoop van cannabis via het internet valt onder de eerste categorie. Indien vaststaat dat de verkoop van drugs via het internet ongeoorloofd is, kunnen de politiediensten een beroep doen op nieuwe onderzoeksinstrumenten zoals netwerkzoeking of verplichte medewerking van de ISP. De publicatie van de wet op de informaticacriminaliteit is gepland voor de eerste helft van februari.

07.03 **De voorzitter** : Deze wet is ondertussen al verschenen in het *Belgisch Staatsblad*.

07.04 **Yves Leterme** (CVP): Het aanbieden van cannabis via een website is dus strafbaar? Zal de minister optreden via zijn injunctierecht indien niet wordt opgetreden?

07.05 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ja.

Het incident is gesloten.

08 **Mondelinge vraag van de heer Yves Leterme aan de minister van Justitie over "de geschillenregeling in fiscale zaken" (nr. 3308)**

08.01 **Yves Leterme** (CVP): De wet van 15 maart 1999 betekende een belangrijke stap vooruit in de verhouding tussen de fiscus en de burger. Er werd voorzien in een overgangperiode van twee jaar om de achterstand inzake bezwaarschriften van het aanslagjaar 1998 weg te werken. Deze periode loopt af op 31 maart en de achterstand wordt momenteel geschat op 75.000 dossiers. Voor heel wat dossiers zal er dan de mogelijkheid zijn om naar de fiscale rechtbank te stappen. De fiscale rechtbanken zullen een dergelijke toevloed van dossiers niet aankunnen, rekening houdend met het feit dat niet alle ambten ingevuld zijn.

Hoeveel bedraagt de invullingsgraad van de functies van rechter in de fiscale rechtbanken? Welke maatregelen worden overwogen om tot een volledige invulling te komen? Hoe zal de minister ingrijpen indien er in april effectief duizenden bezwaarschriften voor de fiscale rechtbanken worden gebracht?

08.02 Minister **Marc Verwilghen** (*Nederlands*): Ik

ministre fondera-t-il son intervention?

07.02 **Marc Verwilghen** , ministre (*en néerlandais*): Les personnes s'occupant de la vente de drogues, violent l'article 1er de la loi du 1921. En ce qui concerne la criminalité informatique, il convient d'établir une distinction entre l'Internet comme outil de communication d'une part et comme instrument d'un acte punissable d'autre part. La vente de cannabis via Internet relève de la première catégorie. S'il est établi que la vente de drogues via Internet est illicite, les services de police peuvent faire appel à de nouveaux outils de recherche comme la "recherche-réseau" ou la coopération obligatoire du SIP. La loi sur la criminalité informatique devrait être publiée au cours de la première quinzaine de février.

07.03 **Le président** : Cette loi a entre-temps déjà été publiée au *Moniteur belge*.

07.04 **Yves Leterme** (CVP): Présenter du cannabis à la vente sur un site internet n'est donc pas permis? Le ministre fera-t-il le cas échéant usage de son droit d'injonction?

07.05 **Marc Verwilghen** , ministre (*en néerlandais*) : Oui.

L'incident est clos.

08 **Question orale de M. Yves Leterme au ministre de la Justice sur "le règlement des litiges en matière fiscale" (n° 3308)**

08.01 **Yves Leterme** (CVP): La loi du 15 mars 1999 représentait une avancée considérable dans les rapports entre le fisc et le citoyen. Elle prévoyait une période transitoire de deux ans pour résorber les arriérés concernant les réclamations de l'exercice d'imposition 1998. Cette période se termine le 31 mars et, à l'heure actuelle, on estime que 75.000 dossiers sont en souffrance. Pour de nombreux dossiers, les intéressés pourront encore saisir le tribunal. Toutes les fonctions n'étant pas pourvues, les tribunaux fiscaux ne pourront faire face à un tel afflux de dossiers.

Quel est le pourcentage des fonctions de juge pourvues dans les tribunaux fiscaux? Quelles mesures envisagez-vous pour pourvoir à toutes les fonctions? Que ferez-vous lorsque des milliers de réclamations devront être traitées par les tribunaux en avril prochain?

08.02 **Marc Verwilghen** , ministre (*en néerlandais*)

heb er bij mijn collega van Financiën op aangedrongen om werk te maken van het invullen van de fiscale kamers.

Het gaat om dertig plaatsen in totaal. Alle kaders zijn ingevuld, behalve in Brussel, waar zowel de tweetaligheid als de interesse in fiscaliteit een probleem vormen. Sedert de instelling van de fiscale rechters in 1998, werden negen Franstalige tweetalige rechters benoemd in Brussel. Geen van hen solliciteerde voor de fiscale kamers. Zeven plaatsen blijven open in Brussel. Voor een vacature is een voordracht gebeurd door de Hoge Raad. Uiterlijk op 25 maart moet ik deze benoeming betekenen. Ik denk dat dit al vlugger kan gebeuren. Niets belet de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel om tijdelijke rechters aan te duiden in de fiscale kamers. De piste om te raken aan de taalwetgeving is niet echt realistisch, omdat deze materie te gevoelig ligt.

: J'ai toujours insisté auprès de mon collègue des Finances pour qu'il s'occupe de la question des chambres fiscales. Il s'agit de 30 emplois au total.

Tous les cadres ont été complétés, sauf à Bruxelles où le bilinguisme et le manque d'intérêt pour la fiscalité posent un problème. Depuis la mise en place des juges fiscaux en 1998, neuf juges francophones bilingues ont été nommés à Bruxelles. Aucun d'eux n'a posé sa candidature pour les chambres fiscales. Sept fonctions demeurent vacantes à Bruxelles. Le Conseil supérieur a présenté un candidat pour l'une des fonctions vacantes. Je dois signifier cette nomination pour le 25 mars au plus tard. Je crois toutefois que cela pourra aller plus vite. Rien n'empêche le président du tribunal de première instance de Bruxelles de désigner des juges temporaires pour les chambres fiscales. La solution qui consisterait à modifier la législation linguistique n'est pas très réaliste car il s'agit d'une matière trop sensible.

08.03 Yves Leterme (CVP): Van de 10 functies in Brussel zijn er momenteel maar vier ingevuld. Dit is een zeer moeilijke situatie, want vennootschappen zullen nog meer dan nu het geval is kiezen voor de vestiging van hun maatschappelijke zetel in Brussel. Zij zullen namelijk weten dat het aanhangig maken van een bezwaarschrift voor een fiscale rechtbank in Brussel zorgt voor aanzienlijke tijdswinst. Ik wil daarom de minister oproepen om de kaders zo snel mogelijk in te vullen.

08.03 Yves Leterme (CVP): A Bruxelles, quatre fonctions sur dix seulement sont occupées. La situation est vraiment délicate car les sociétés auront davantage encore tendance à établir leur siège social à Bruxelles, sachant que déposer une réclamation devant un tribunal fiscal à Bruxelles peut faire gagner beaucoup de temps. Je lance dès lors un appel au ministre pour que les cadres soient complétés le plus rapidement possible.

08.04 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Ik vraag natuurlijk niet beter dan dat we voldoende kandidaten vinden. Vooral in Brussel heeft de wet op het taalgebruik in het gerecht ernstige gevolgen.

08.04 Marc Verwilghen, ministre (en *néerlandais*): Je ne demande pas mieux que de trouver suffisamment de candidats. A Bruxelles notamment, la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire a d'importantes implications.

08.05 Yves Leterme (CVP): Het is toch jammer dat de nieuwe fiscale procedure in Brussel een mislukking zal worden.

08.05 Yves Leterme (CVP): Il est regrettable que la nouvelle procédure fiscale soit vouée à l'échec à Bruxelles.

08.06 Minister Marc Verwilghen (Nederlands): Wij moeten wachten tot 1 april om te zien hoe groot de werklast zal zijn.

08.06 Marc Verwilghen, ministre (en *néerlandais*): Il faudra attendre le 1er avril pour évaluer la charge du travail.

08.07 Yves Leterme (CVP): De functies zijn berekend op een normale werklast. Nu al zijn er onvoldoende fiscale magistraten voor een behandeling op kruissnelheid.

08.07 Yves Leterme (CVP): Le nombre de fonctions a été déterminé en fonction d'un volume de travail normal. Or, le nombre actuel de magistrats fiscaux ne suffit déjà plus pour traiter tous les dossiers à une vitesse de croisière.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Mondelinge vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Justitie over "artikel 12bis, §

09 Question orale de Mme Zoé Genot au ministre de la Justice sur "l'article 12bis, § 1er, 2°, du

1, 2°, van het Wetboek van de nationaliteit (wet van 1 maart 2000)" (nr. 3307)

09.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Het Wetboek van de Belgische nationaliteit bepaalt dat wie in het buitenland geboren is, de Belgische nationaliteit kan verwerven als hij of zij 18 jaar oud geworden is en een van de ouders de Belgische nationaliteit heeft. Daartoe moet een verklaring worden afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de betrokkene zijn hoofdverblijfplaats heeft. In de mogelijkheid om het verzoek in te dienen bij de consulaire of diplomatieke autoriteiten wordt niet uitdrukkelijk voorzien.

Welke procedure moet een in het buitenland verblijvende buitenlander volgen? Moet hij de verklaring afleggen bij de Belgische diplomatieke of consulaire autoriteiten in dat buitenland? Moet hij om de toepassing van artikel 10 van de wet van 15 december 1980 verzoeken en naar België komen om aldaar de nationaliteitsverklaring af te leggen? Mag hij niet verzoeken om toegang te krijgen tot het Belgische grondgebied en een verblijfsvergunning voor meer dan drie maanden aanvragen zonder daarom een nationaliteitsverklaring af te leggen, zoals bepaald bij voormeld artikel? Om welke redenen kunnen de nationaliteitsverklaring bij een Belgische diplomatieke of consulaire post, en een toestemming tot een verblijf van meer dan drie maanden op ons grondgebied worden geweigerd? Welke regelingen heeft u dienaangaande getroffen?

09.02 Minister Marc Verwilghen (Frans): Voor het derde gedeelte van uw vraag is de minister van Binnenlandse Zaken bevoegd. Ik zal antwoorden op de eerste twee subvragen.

Artikel 12bis, § 1, 2° van het Wetboek van de Belgische nationaliteit stelt de procedure van de nationaliteitsverklaring open voor in het buitenland geboren vreemdelingen van wie een van de ouders op het moment van de verklaring de Belgische nationaliteit heeft. Die verklaring wordt afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de aanvrager zijn hoofdverblijfplaats heeft. In tegenstelling tot de twee andere procedures ter verkrijging van de Belgische nationaliteit voorziet de wettelijke procedure niet in de mogelijkheid om die verklaring af te leggen voor de diplomatieke of consulaire autoriteiten.

De procedure kan alleen in België plaatsvinden, niet in het buitenland. Om ervoor te zorgen dat de wet eenvormig wordt toegepast heb ik twee algemene rondzendbrieven opgesteld, een op 25 april 2000 en een op 20 juli 2000.

Maar het komt de minister van Buitenlandse Zaken

Code de la nationalité (loi du 1er mars 2000)" (n° 3307)

09.01 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Le Code de la nationalité prévoit qu'une personne née à l'étranger peut acquérir la nationalité belge si elle a atteint l'âge de dix-huit ans et si l'un de ses auteurs possède la nationalité belge. Pour ce faire, cette personne doit faire une déclaration devant l'officier d'état civil du lieu où l'intéressé a sa résidence principale. La possibilité d'introduire la demande devant les autorités diplomatiques et consulaires n'est pas explicitement prévue.

Quelle procédure un étranger résidant à l'étranger doit-il suivre? Doit-il faire sa déclaration devant les autorités diplomatiques et consulaires belges? Doit-il demander l'application de l'article 10 de la loi du 15 décembre 1980 afin de venir en Belgique pour y faire une déclaration de nationalité? N'est-il pas autorisé à solliciter l'accès du territoire et un séjour de plus de trois mois sans pour autant devoir faire une déclaration de nationalité, comme le prévoit ce même article? Pour quels motifs la déclaration de nationalité devant un poste diplomatique et consulaire belge et le séjour de plus de trois mois sur notre territoire pourraient-ils être refusés? Quelles dispositions avez-vous prises en la matière?

09.02 Marc Verwilghen, ministre (en français): Le troisième volet de votre question s'adresse aussi au ministre de l'Intérieur. Je répondrai pour ma part aux deux premiers volets.

L'article 12 bis, §1^{er}, 2° du Code de la nationalité belge ouvre en effet la procédure de déclaration de nationalité à l'étranger né à l'étranger dont l'un des auteurs possède la nationalité belge au moment de la déclaration. Cette déclaration est faite devant l'officier de l'état civil du lieu où le déclarant a sa résidence principale. Il n'est pas prévu que cette déclaration puisse être introduite devant les autorités diplomatiques ou consulaires belges, contrairement aux deux autres procédures d'acquisition de la nationalité belge.

La procédure ne peut donc avoir lieu qu'en Belgique, et non à l'étranger.

En vue d'une application uniforme de la loi, j'ai rédigé deux circulaires générales, le 25 avril 2000 pour l'une et le 20 juillet 2000 pour l'autre.

Il revient toutefois au ministre des Affaires

toe de Belgische consulaten en ambassades van wijzigingen aan de wetgeving op de hoogte te brengen.

Het incident is gesloten.

Regeling van de werkzaamheden

09.03 De voorzitter : De minister heeft de voorzitter van de Kamer gisteren om 16.20 uur een fax met betrekking tot de vraag van mevrouw Genot over de verantwoordelijkheid voor de gezondheid van een gevangene gestuurd. Aangezien de voorzitter afwezig was, heb ik mevrouw Genot meegedeeld dat haar vraag wegens het uitgebreid karakter en de draagwijdte ervan onontvankelijk was. Mevrouw Genot diende daarop een nieuwe vraag in die volgende week op de agenda van de vergadering van onze commissie wordt geplaatst.

09.04 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Het is de eerste keer dat dit gebeurt. Mijn vraag heeft betrekking op het bijzondere geval van een gevangene die in hongerstaking is. Ze was dus niet te uitgebreid.

09.05 De voorzitter Uw oorspronkelijke vraag was veel te uitgebreid. De antwoorden op de meeste van uw vragen zijn terug te vinden in de artikelen van het algemeen reglement van de gevangenen en in rapporten die hier heel binnenkort worden besproken. Dat u uw vraag heeft ingekort, bewijst dat ze te uitgebreid was.

09.06 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik heb mijn vraag niet samengevat, maar misschien wil de minister er niet op antwoorden !

09.07 Minister Marc Verwilghen (Frans): U moet redelijk blijven. Ik heb nooit geweigerd een vraag te beantwoorden. Maar er werd mij ook nooit een vraag gesteld die, zoals deze, uit 24 subvragen bestaat. De voorzitter van de Kamer heeft mij al verweten te lange antwoorden te geven. Een vraag mag met het antwoord slechts vijf minuten duren.

In die omstandigheden ben ik bereid te antwoorden. Baken echter uw vragen goed af en sta mij toe te wachten tot de resultaten van het door mij besteld onderzoek beschikbaar zijn. Voorts hebben tal van vragen betrekking op het algemeen reglement van de gevangenen en dat document is beschikbaar. Geef mij alstublieft nog wat tijd!

étrangères d'informer les ambassades et les consulats belges des modifications de la législation.

L'incident est clos.

Ordre des travaux

09.03 Le président : Le ministre a adressé au président de la Chambre hier à 16 h 20 un fax relatif à la question de Mme Genot sur la prise en charge de la santé d'un prisonnier. Le président étant absent, j'ai averti Mme Genot que la question était irrecevable en raison de son étendue et de sa portée. Mme Genot a alors introduit une nouvelle question qui sera mise à l'ordre du jour de la réunion de la semaine prochaine de notre commission.

09.04 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : C'est la première fois que ceci se produit. Ma question concerne le cas particulier d'un détenu qui mène une grève de la faim. Elle n'était donc pas trop large.

09.05 Le président : Votre question de départ était bien trop vaste. La plupart de vos questions trouvent leur réponse dans des articles du règlement général des prisons et dans des rapports que nous allons examiner très bientôt. Vous l'avez réduite : c'est bien la preuve qu'elle était trop longue.

09.06 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : Je n'ai pas résumé ma question mais peut-être le ministre ne veut-il pas y répondre !

09.07 Marc Verwilghen , ministre (en français) : Il faut raison garder. Je n'ai jamais refusé de répondre à une question. Mais je n'en ai jamais reçu comportant vingt-quatre sous-questions comme celle-ci. Le président de la Chambre m'a déjà reproché de répondre trop longuement. Cinq minutes sont prévues pour chaque question, y compris la réponse.

Dans ces conditions, je veux bien répondre. Mais cernez-moi dès lors vos questions et permettez-moi d'attendre les résultats de l'enquête que j'ai demandée. En outre, de nombreuses questions trouvent leur réponse dans le règlement général des prisons et celui-ci est disponible. Laissez-moi du temps, s'il vous plaît !

De **voorzitter**: De vraag wordt dus tot volgende week uitgesteld.

09.08 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV): Zowel in de commissies als in de plenaire vergadering worden de parlementaire werkzaamheden hoe langer hoe meer aan banden gelegd. Het spreekrecht van de parlementsleden wordt alsmaar verder beknot. Het is op mijn voorstel dat mevrouw Genot haar vraag in een andere vorm opnieuw heeft ingediend. Er zijn circulaires die nooit werden gepubliceerd. Parlementsleden hebben recht op informatie.

De **voorzitter**: De voorzitter van de commissie werd net als de minister al op de vingers getikt. Ik onderbreek immers nooit iemand en de spreektijd wordt bijgevolg soms overschreden. Ik heb het antwoord van de minister gisteren pas rond 17 uur ontvangen. De herwerkte vraag van mevrouw Genot werd pas na 17.30 uur ingediend. Ik kon de minister bijgevolg niet vragen ze dringend te beantwoorden.

Laten wij het incident niet opblazen. De vraag zal volgende week worden gesteld.

09.09 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV): Ik heb de gelegenheid gehad het huishoudelijk reglement van de gevangenis van Vorst in te kijken. Dat huishoudelijk reglement wordt echter niet nageleefd.

09.10 De voorzitter : De vraag zal tijdens de vergadering van volgende week worden gesteld. Uw fractieleider kan het probleem ook ter tafel brengen op de volgende conferentie van voorzitters.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.45 uur.

Le **président** : La question est donc reportée à la semaine prochaine.

09.08 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV) : Le travail parlementaire est de plus en plus souvent restreint ici, tant en commission qu'en séance plénière. Le droit d'expression parlementaire se rétrécit. C'est moi qui ai proposé à Mme Genot de réintroduire sa question sous une autre forme. Il y a des circulaires qui n'ont jamais été publiées. Le parlementaire a le droit d'être informé.

Le **président**: Le président de cette commission, tout comme le ministre, s'est déjà fait taper sur les doigts. En effet je n'interromps jamais personne et les délais sont parfois dépassés.

La réponse du ministre ne m'est parvenue hier que vers 17 heures. La question remaniée de Mme Genot n'a été déposée qu'après 17 h 30. Je ne pouvais donc pas demander au ministre d'y répondre d'urgence.

N'exagérons pas l'incident. La question sera posée la semaine prochaine.

09.09 Zoé Genot (ECOLO-AGALEV) : J'ai eu l'occasion de consulter le règlement d'ordre intérieur de la prison de Forest. Mais ce règlement n'est pas respecté.

09.10 Le président : La question sera posée lors de la réunion de la semaine prochaine. Votre présidente du groupe est en mesure d'évoquer le problème lors de la prochaine conférence des présidents.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11.45 heures.